

COMITE DE JUMELAGE LA ROCHE BLANCHE GERGOVIE ET EMPFINGEN

Décembre 2013



Bulletin de l'adhérent N°36



Les jeunes et moins jeunes ont fait connaissance ou se sont retrouvés cette année à huit reprises.

Le mot du président.

Nous sommes déjà en fin d'année...et nous avons eu une année d'échange bien remplie.

Tous les projets que nous avons annoncés pour 2013 ont pu se concrétiser :

- Rencontre des villes jumelées du Puy de Dôme en mai à Clermont-Ferrand
- Echange des jeunes en juillet à La Roche-Blanche. Avis unanime sur la réussite de cette rencontre, aidée il est vrai par une météo favorable
- Accueil à La Roche-Blanche pour Cervolix: Conditions météo exécrables le samedi, mais quel souvenir pour nos amis avec la rencontre « en chair et en os » de la Patrouille de France » le samedi soir.
- Et récemment, déplacement à Empfingen avec un programme riche et intensif organisé par nos amis d'Empfingen
- Sans oublier les activités d'échange plus traditionnelles : Semaine de randonnée en Haute-Loire, foire à la pomme et marché de Noël à La Roche-Blanche, Hobbyausstellung à Empfingen

Merci à toutes et à tous pour ce résultat

Bonnes fêtes de fin d'année et meilleurs vœux pour 2014

1- Rencontres Européennes des villes jumelées du Puy de Dome :

Les 10 et 11 mai, le Comité de Jumelage de La Roche-Blanche Gergovie a été partie prenante de la 3ème rencontre européenne des comités de jumelage du Puy de Dôme. Une délégation de six personnes d'Empfingen a répondu à notre invitation et s'est jointe à nous pour participer en commun à cette manifestation européenne.



- Vendredi 10 mai : Place de Jaude.
Village européen avec présence de nombreux comités de jumelages en partenariat avec leurs communes jumelles, ainsi que différents organismes officiels. Cette journée a permis d'échanger sur les réalisations et projets présentés. Les prestations de différents groupes folkloriques et chorales locales, croates et biélorusses ont agrémenté cette manifestation. La délégation d'Empfingen a particulièrement été intéressée par le groupe folklorique « La bourrée des Volcans ». Une demande leur a été faite pour participer à la Dorffest d'Empfingen en juillet 2014.
- Samedi 11 mai: Salle polyvalente et plan d'eau de Cournon.
Thème majeur de la matinée : Echange sur l'Europe avec conférence, témoignages de différentes personnes ayant vécu des expériences européennes, questions-réponses. Après un repas en commun tiré du sac, l'après-midi a été récréatif avec épreuves intellectuelles ou plus ludiques ou sportives : nos amis d'Empfingen sont devenus de redoutables adversaires à la pétanque. Journée conviviale terminée comme il se doit par un repas regroupant tous les participants suivi d'une soirée dansante pour les plus vaillants

2- Semaine d'échange des jeunes du 8 au 14 juillet à La Roche Blanche.

La mairie avec le CLSH en partenariat avec le comité de Jumelage a accueilli 24 jeunes d'Empfingen qui ont passé une semaine avec 13 homologues Rocheblanchois. Tout au long de la semaine des membres du comité de Jumelage ont accompagné les jeunes dans leurs activités et la découverte de notre région. Les activités variées comme la découverte de la cuisine moléculaire, le moment passé sur le mur d'escalade, la soirée



une idée de la richesse de tels échanges. La semaine s'est terminée par une soirée de remise des récompenses aux jeunes qui ont à leur tour fait don aux 2 communes des 2 tableaux réalisés au festival p'ART-ci p'ART-là. La dernière soirée, tous ont admiré et apprécié le feu d'artifice dans le parc de la mairie. Le dimanche matin les au revoir ont été longs, il était difficile de se séparer. A n'en pas douter cette semaine restera longtemps dans les mémoires de nos jeunes.



pétanque, la journée passée au festival p'ART-ci p'ART-là à la réalisation de tableaux ou encore les visites de Vulcania, des grottes de Monton, du plateau de gergovie, du Village de La Roche Blanche, du château de Muro, de Clermont Ferrand...ont permis aux 37 jeunes de faire connaissance et aux 24 jeunes d'Empfingen de découvrir comment vivent les français et le cadre de vie de leurs nouveaux amis.

Le comité de jumelage avait invité ses membres, les jeunes et les familles d'accueil autour d'un repas où chacun a pu se faire



3- Semaine « randonnées seniors » du 15 au 22 septembre.



Cette année c'est en Haute Loire que 32 seniors se sont retrouvés pour de belles randonnées physiques qui les ont mené au sommet très venté et arrosé du mont Mezenc, sur le sommet escarpé du mont Gerbier de Jonc, dans les gorges encaissées de la Loire, dans le ravin de Corboeuf au relief si particulier, et sur le Chemin de Saint Jacques de Compostelle. En dehors de ces randonnées ce fut l'occasion de découvrir l'histoire et le patrimoine local, à la maison du fin gras, dans la ferme des

frères Peyrel, au moulin du Pinard, à la lauzière du lac bleu, dans la distillerie de la fameuse Verveine du Veley, au château de La Voute sur Loire. La semaine s'est terminée par la fête du roi de l'Oiseau au Puy en Velay. Ces moments passés ensemble sont aussi l'occasion de renforcer les liens entre nos 2 comités.



4- Cervolix les 12 et 13 octobre:



Nos amis étaient venus à La Roche Blanche pour admirer les voltiges des appareils volants et tout particulièrement la Patrouille de France. Mais à cause du brouillard le samedi, la patrouille de France est restée au sol. En dernière minute nous avons revu le programme et remplacé le show aérien par la visite de la fontaine pétrifiante de Saint Nectaire et de la belle église romane. Au cours du repas du soir pris avec les membres de Cervolix, nos amis ont pu côtoyer tous les pilotes y compris les pilotes de la patrouille de France et l'équipage allemand d'un Transal. Ce moment a été fort apprécié et s'il n'a pas remplacé le show aérien il a permis de ramener de bons souvenirs du moment passé auprès des pilotes chevronnés.

Le dimanche la patrouille est venue nous saluer en faisant un passage au dessus du plateau, puis malgré un temps menaçant chacun a pu admirer les cerfs volants et le show aérien.

5- Foire du 11 Novembre

Nous avons reçu une délégation de 6 personnes d'Empfingen venues tenir le traditionnel stand de bière et Bretzels. Ces bons produits ont été rapidement écoulés pour satisfaire les palais des visiteurs.

6- Hobbyausstellung.



Les 9 et 10 Novembre, une petite délégation de l'Atelier de l'Amitié représentait La Roche Blanche à la HobbyAustellung 2013 d'Empfingen. Cette exposition qui a lieu tous les deux ans permet de faire apprécier au public les « travaux manuels » réalisés par les 50 exposants. Le stand de l'Atelier de l'Amitié, par sa diversité et la qualité des ouvrages exposés a retenu l'attention des nombreux visiteurs de cette sympathique manifestation.

7- Marché de Noël à La Roche Blanche.

Un délégation de 5 personnes d'Empfingen a répondu à l'invitation de l'atelier de l'amitié pour présenter et vendre leurs tableaux, dentelles et autres productions artisanales pendant le marché de Noël.

8- Marché de Noël de Stuttgart et visite Daymler.



L'échange du 5 au 8 décembre a été l'occasion de découvrir deux activités. La première relative à l'économie locale au travers de la visite de l'huilerie Brändle qui fabrique de l'huile de colza et de tournesol. Elle conditionne également une grande variété d'huiles. La seconde relative à l'économie régionale par la visite des ateliers Daimler à Sindelfingen près de Stuttgart. La visite des ateliers nous a impressionnés, que ce soit devant cette gigantesque presse d'emboutissage de carrosserie, ou le travail incessant des robots de l'atelier d'assemblage et de soudage des châssis, ou encore de la chaîne de montage ou nous avons assisté à la progression de la construction des véhicules de classes C de la caisse nue au stade final prêt à livrer. La naissance de ces véhicules restera un moment fort de notre visite.

Après la technique nous sommes passés à la tradition avec le marché de Noël de Stuttgart où la dégustation du gluhwein (vin chaud) nous a réchauffé tout en parcourant ce magnifique marché avec ses boutiques merveilleusement décorées et ses produits typiques. Le lendemain nous sommes partis à la rencontre d'un passionné et de son œuvre. Il a créé de toutes pièces un musée des trains à Horb où il restaure et collectionne

des locomotives allant des anciennes machines à vapeur en passant par les premières machines électriques jusqu'au Trans Europe express. De belles et rares machines.

L'après midi une surprise nous attendait pendant la promenade digestive. Au détour d'un bois nous avons vu venir à nous Sankt Nikolaus dans son grand habit rouge. Il nous a accompagné vers un feu de bois où il nous a offert les traditionnelles friandises et un gluhwein. Tous en chœur nous avons chanté « Mon beau sapin » qui a rappelé à certains la première rencontre de nos deux communes.

En soirée nous avons assisté au concert annuel de la musique d'Empfingen, d'abord les jeunes puis les 60 musiciens nous ont donné un concert d'excellente qualité qui a ravi tous le public.

Ces deux jours ont passé rapidement, et le dimanche matin c'était les au revoir en pensant déjà aux rencontres à venir en 2014.



**Date à retenir : Assemblée Générale le VENDREDI 31 janvier 2014 à 20h 30
Espace Prévert Salle polyvalente.**